

CERTIFICATE

Kiwa Nederland B.V.
Willemersdorp 50
P.O. Box 137
7300 AC APELDOORN
The Netherlands
www.kiwaenergy.com

GASTEC



Traducere din limba engleză



Număr	18GR0236/02	înlocuiește	18GR0236/01
Data emiterii	04-11-2019	Număr contract	E 5880
Data scadentă	04-11-2029	Modul	B (încercare de tip)
Număr raport	178628	Domeniu de aplicare (UE) 2016/426 (9 martie 2016)	
PIN	0063BT3628		

CERTIFICAT DE EXAMINARE UE DE TIP (GAR)

Kiwa declară prin prezenta că grătarele de tipul/tipurile:

AUSTRALIA 315 G,
AUSTRALIA 325 G,
AUSTRALIA 415 G,
AUSTRALIA 425 G,
AUSTRALIA 455 G

Producător

Outdoorchef AG
Zürich, Elveția

îndeplinesc condițiile de bază descrise în
Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși.

Standard de referință: EN 498:2012 și EN 484:2019

Prezentul certificat este valabil exclusiv în combinație cu anexa la prezentul certificat, în care sunt prezentate informații și/sau condiții specifice.

Ronald Karel, Kiwa



Număr	18GR0236/02	Înlocuiește	18GR0236/01
Data emiterii	04-11-2019	Număr contract	E 5880
Data scadentă	04-11-2029	Modul	B (încercare de tip)
Număr raport	178628	Domeniu de aplicare	(UE) 2016/426 (9 martie 2016)
PIN	0063BT3628	Pagina	1 din 1

ANEXĂ LA CERTIFICATUL DE EXAMINARE UE DE TIP (GAR)

Producător:
Outdoorchef AG

Tipuri:
AUSTRALIA 315 G, AUSTRALIA 325 G, AUSTRALIA 415 G, AUSTRALIA 425 G, AUSTRALIA 455 G

Tipuri de aparate:
A₁

Categorii de aparate:
I₃₊, I_{3B/P}

Țări:
Austria, Belgia, Bulgaria, Croația, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Ungaria, Islanda, Irlanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburg, Malta, Norvegia, Polonia, Portugalia, România, Serbia, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Elveția, Turcia, Marea Britanie, Țările de Jos

Observatii:
--

Kiwa Nederland B.V, Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC APELDOORN, Țările de Jos

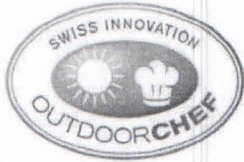
Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba ENGLEZĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 2 pagini, poartă titlul *Certificate/Certificat*, a fost emis de Kiwa Nederland B.V și mi-a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,





Declarație de conformitate UE conform Regulamentului (UE) 2016/426



• Denumirea mărcii: Outdoorchef

Nume model: Australia 315G / 325G / 415G / 425G / 455G 30 / 50mbar

Număr model: 18.131.33 / 18.131.34 / 18.131.35 / 18.131.36 / 18.131.37 / 18.131.38 / 18.131.39
18.131.40 / 18.131.41 / 18.131.42

• **Producător:** Outdoorchef AG, Eggbühlstrasse 28, 8050 Zürich, Elveția

• Noi, societatea Outdoorchef AG, cu sediul la adresa 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, suntem singurii responsabili de emiterea prezentei declarații de conformitate.

• **Obiectul declarației:** Grătar pe gaz Australia Line 570G (50&30mbar) pentru utilizare în exterior, arzător pe gaz (3&4), arzător lateral, arzător ceramic

• Obiectul descris mai sus al prezentei declarații respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

• **Standarde armonizate:**

- EN 498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - grătare care se utilizează în exterior, inclusiv grătare de contact
- EN 484:2019/AC:2020, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - aparate de gătit operate cu gaz petrolier lichefiat, inclusiv aparatele cu componente de grătar care se utilizează în exterior
- EN 125:2010+A1:2015, Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși - Dispozitive termoelectrice de supraveghere a flăcării
- EN 126:2012, Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși
- EN 437:2003+A1:2009, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 437:2018, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 1: Filete exterioare conice și filete interioare cilindrice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 2: Filete exterioare conice și filete interioare conice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 60335-2-102:2016, Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, petrol și combustibil solid care au conexiuni electrice (IEC 60335-2-102:2004)
- EN ISO 228-1:2003, Filete pentru țevi fără etanșare în filet - Partea 1: Dimensiuni, toleranțe și notare (ISO 228-1:2000)

Oficiul de evaluare a conformității:

KIWA Nederland B.V (0063)
Wilmsdorf 50
P.O. Box 137
7300 AC Apeldoorn
Țările de Jos

Certificat de conformitate UKCA din data de [04.11.2019]:

CE: 0063 BT 3628
Modul B (examinare de tip)
18GR0236/02

• Semnat pentru și în numele societății Outdoorchef AG, 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Elveția
Zürich, 21.12.2021

semnătură indescifrabilă

Stephan Pfeifer, directorul departamentului de inovare, membru al comitetului executiv de conducere

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 1 pagină, poartă titlul *EU-Konformitätserklärung/Declarație de conformitate*, a fost emis de Outdoorchef AG și mi-a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCATOR AUTORIZAT,



CERTIFICATE

Traducere din limba engleză



Număr	18GR0239/02	Înlocuiește	18GR0239/01
Data emiterii	21-12-2020	Număr contract	E 5880
Data scadență	21-12-2030	Modul B	(încercare de tip)
Număr raport	170601581	Domeniu de aplicare (UE) 2016/426 (9 martie 2016)	
PIN	0063CS3581		

CERTIFICAT DE EXAMINARE UE DE TIP (GAR)

Kiwa declară prin prezenta că grătarele de tipul/tipurile:

**DUALCHEF 315 G, DUALCHEF 325 G, DUALCHEF S 325 G,
DUALCHEF 415 G, DUALCHEF 425 G, DUALCHEF S 425 G,
DUALCHEF 325 G BZ, DUALCHEF S 325 G BZ, DUALCHEF
425 G BZ, DUALCHEF S 425 G BZ**

Producător **Outdoorchef AG
Zürich, Elveția**

îndeplinesc condițiile de bază descrise în
Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși.

Standard de referință: EN 498:2012 și EN 484:2019/AC:2020

Prezentul certificat este valabil exclusiv în combinație cu anexa la prezentul certificat, în care sunt prezentate informații și/sau condiții specifice.



Număr	18GR0239/02	Înlocuiește	18GR0239/01
Data emiterii	21-12-2020	Număr contract	E 5880
Data scadentă	21-12-2030	Modul B	(încercare de tip)
Număr raport	170601581	Domeniu de aplicare	(UE) 2016/426 (9 martie 2016)
PIN	0063CS3581	Pagina	1 din 1

ANEXĂ LA CERTIFICATUL DE EXAMINARE UE DE TIP (GAR)

Producător:
Outdoorchef AG

Tipuri:
DUALCHEF 315 G, DUALCHEF 325 G, DUALCHEF S 325 G,
DUALCHEF 415 G, DUALCHEF 425 G, DUALCHEF S 425 G,
DUALCHEF 325 G BZ, DUALCHEF S 325 G BZ,
DUALCHEF 425 G BZ, DUALCHEF S 425 G BZ

Tipuri de aparate:
A₁

Categorii de aparate:
I₃₊, I_{3B/P}

Grupuri de gaze și presiuni de alimentare:
B/P: 30 mbar; 50 mbar;
3+: G30 => 28-30 mbar; G31 => 37 mbar

Țări:
Austria, Belgia, Bulgaria, Croația, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Ungaria, Islanda, Irlanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburg, Malta, Norvegia, Polonia, Portugalia, România, Serbia, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Elveția, Turcia, Marea Britanie, Țările de Jos

Observatii:
--

Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC APELDOORN, Țările de Jos

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certifică exactitatea traducerii efectuate din limba ENGLEZĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 2 pagini, poartă titlul *Certificate/Certificat*, a fost emis de Kiwa Nederland B.V și mi-a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,





Traducere din limba germană



Declarație de conformitate UE conform Regulamentului (UE) 2016/426



▪ **Denumirea mărcii:** Outdoorchef

Num model: Dualchef 315G/325G/S325G/415G/425G/S425G/325G BZ/425G BZ (30 / 50mbar)

Număr model: 18.700.00/18.700.1/18.700.02/18.700.3/18.700.04/18.700.05/18.700.06/18.700.07/
18.700.08/18.700.09/18.700.10/18.700.11/18.700.16/18.700.17/18.700.18/18.700.19

Tip: Grătar pe gaz

▪ **Producător:** Outdoorchef AG, Eggbühlstrasse 28, 8050 Zürich, Elveția

▪ Noi, societatea Outdoorchef AG, cu sediul la adresa 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, suntem singurii responsabili de emiterea prezentei declarații de conformitate.

▪ **Obiectul declarației:** Grătar pe gaz seria Dualchef (50&30mbar) pentru utilizare în exterior, arzător pe gaz (3&4), arzător lateral (325,S325,425,S425), arzător ceramic (tip BZ)

▪ Obiectul descris mai sus al prezentei declarații respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

▪ **Standarde armonizate:**

- EN 498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - grătare care se utilizează în exterior, inclusiv grătare de contact
- EN 484:2019/AC:2020, privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - aparate de gătit operate cu gaz petrolier lichefiat, inclusiv aparatele cu componente de grătar care se utilizează în exterior
- EN 125:2010+A1:2015, Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși - Dispozitive termoelectrice de supraveghere a flăcării
- EN 126:2012, Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși
- EN 437:2003+A1:2009, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 437:2018, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 1: Filete exterioare conice și filete interioare cilindrice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 2: Filete exterioare conice și filete interioare conice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 60335-2-102:2016, Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, petrol și combustibil solid care au conexiuni electrice (IEC 60335-2-102:2004)
- EN ISO 228-1:2003, Filete pentru țevi fără etanșare în filet - Partea 1: Dimensiuni, toleranțe și notare (ISO 228-1:2000)

Oficiul de evaluare a conformității:

KIWA Nederland B.V (0063)
Wilmersdorf 50
7300 AC Apeldoorn 1
Țările de Jos

Certificat de conformitate CE din data de [21.12.2020]:

CE: 0063 CS 3581
Modul B (examinare de tip)
8GR0239/02

▪ Semnat pentru și în numele societății Outdoorchef AG, 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Elveția
Zürich, 21.12.2021

semnătură indescifrabilă

Stephan Pfeifer, directorul departamentului de inovare, membru al comitetului executiv de conducere

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 1 pagină, poartă titlul *EU-Konformitätserklärung/Declarație de conformitate*, a fost emis de Outdoorchef AG și mi-a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,





Traducere din limba germană



Declarație de conformitate UE conform Regulamentului (UE) 2016/426

▪ **Denumirea mărcii:** Outdoorchef

Nume model: Arosa 570G 50 / 30mbar

Număr model: 18.128.31 / 18.128.32 / 18.128.33 / 18.128.34 / 18.128.35 / 18.128.36 / 18.128.59 / 18.128.60 / 18.128.61 / 18.128.62

Tip: Grătar pe gaz

▪ **Producător:** Outdoorchef AG, Eggbühlstrasse 28, 8050 Zürich, Elveția

▪ Noi, societatea Outdoorchef AG, cu sediul la adresa 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, suntem singurii responsabili de emiterea prezentei declarații de conformitate.

▪ **Obiectul declarației:** Grătar pe gaz Arosa 570G (50&30mbar) pentru utilizare în exterior, 2 arzătoare rotunde pe gaz

▪ Obiectul descris mai sus al prezentei declarații respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

▪ **Standarde armonizate:**

- EN 498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - grătare care se utilizează în exterior inclusiv grătare de contact
- EN 484:2019/AC:2020, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - aparatele de gătit operate cu gaz petrolier lichefiat inclusiv aparatele cu componente de grătar care se utilizează în exterior
- EN 125:2010+A1:2015, Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși - Dispozitive termoelectrice de supraveghere a flăcării
- EN 126:2012, Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși
- EN 437:2003+A1:2009, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categoriile de aparate
- EN 437:2018, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categoriile de aparate
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 1: Filete exterioare conice și filete interioare cilindrice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 2: Filete exterioare conice și filete interioare conice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 60335-2-102:2016, Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, petrol și combustibil solid care au conexiuni electrice (IEC 60335-2-102:2004)
- EN ISO 228-1:2003, Filete pentru țevi fără etanșare în filet - Partea 1: Dimensiuni, toleranțe și notare (ISO 228-1:2000)

Oficiul de evaluare a conformității:

KIWA Nederland B.V (0063)
Wilmsdorf 50
P.O. Box 137
7300 AC Apeldoorn
Țările de Jos

Certificat de conformitate CE din data de [16.02.2022]:

CE: 0063 BT 3505
Modul B (examinare de tip)
Raport 18GR0256/03

▪ Semnat pentru și în numele societății Outdoorchef AG, 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Elveția
Zürich, 17.02.2022

semnătură indescifrabilă

Stephan Pfeifer, directorul departamentului de inovare, membru al comitetului executiv de conducere

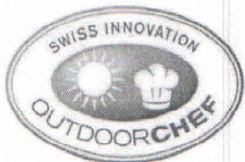
Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 1 pagină, poartă titlul *EU-Konformitätserklärung/Declarație de conformitate*, a fost emis de Outdoorchef AG și mi-a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,

A blue circular stamp is positioned over a handwritten signature. The stamp contains the text "TRADUCĂTOR AUTORIZAT" at the top, "CRISTESCU IRINA MARIA" in the center, and "GERMANĂ - ENGLEZĂ" at the bottom. The signature is written in blue ink and appears to be "IRINA MARIA CRISTESCU".



Traducere din limba germană



Declarație de conformitate UE conform Regulamentului (UE) 2016/426

▪ **Denumirea mărcii:** Outdoorchef

Nume model: Montreux 570G 30 / 50mbar

Număr model: 18.127.98 / 18.127.99 / 18.128.00 / 18.128.01

Tip: Grătar pe gaz

▪ **Producător:** Outdoorchef AG, Eggbühlstrasse 28, 8050 Zürich, Elveția

▪ Noi, societatea Outdoorchef AG, cu sediul la adresa 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, suntem singurii responsabili de emiterea prezentei declarații de conformitate.

▪ **Obiectul declarației:** Grătar pe gaz Montreux 570G (50&30mbar) pentru utilizare în exterior, 2 arzătoare rotunde pe gaz

▪ Obiectul descris mai sus al prezentei declarații respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

▪ **Standarde armonizate:**

- EN 498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - grătare care se utilizează în exterior, inclusiv grătare de contact
- EN 484:2019/AC:2020, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - aparate de gătit operate cu gaz petrolier lichefiat, inclusiv aparatele cu componente de grătar care se utilizează în exterior
- EN 125:2010+A1:2015, Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși - Dispozitive termoelectrice de supraveghere a flăcării
- EN 126:2012, Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși
- EN 437:2003+A1:2009, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 437:2018, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 1: Filete exterioare conice și filete interioare cilindrice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 2: Filete exterioare conice și filete interioare conice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 60335-2-102:2016, Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare-Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, petrol și combustibil solid care au conexiuni electrice (IEC 60335-2-102:2004)
- EN ISO 228-1:2003, Filete pentru țevi fără etanșare în filet - Partea 1: Dimensiuni, toleranțe și notare (ISO 228-1:2000)

Oficiul de evaluare a conformității:

KIWA Nederland B.V (0063)

Wilmsdorf 50

P.O. Box 137

7300 AC Apeldoorn

Tările de Jos

Certificat de conformitate CE din data de [16.02.2022]:

CE: 0063 BT 3505

Modul B (examinare de tip)

Raport 18GR0256/03

▪ Semnat pentru și în numele societății Outdoorchef AG, 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Elveția
Zürich, 17.02.2022

semnătură indescifrabilă

Stephan Pfeifer, directorul departamentului de inovare, membru al comitetului executiv de conducere

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 1 pagină, poartă titlul *EU-Konformitätserklärung/Declarație de conformitate*, a fost emis de Outdoorchef AG și mi-a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,





Traducere din limba germană



Declarație de conformitate UE conform Regulamentului (UE) 2016/426

- **Denumirea mărcii:** Outdoorchef
Nume model: Chelsea 420G Evo 30 / 50mbar
Număr model: 18.128.27 / 18.128.28
Tip: Grătar pe gaz
- **Producător:** Outdoorchef AG, Eggbühlstrasse 28, 8050 Zürich, Elveția
- Noi, societatea Outdoorchef AG, cu sediul la adresa 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, suntem singurii responsabili de emiterea prezentei declarații de conformitate.
- **Obiectul Declarației:** Grătar cu gaz Chelsea 420G (50&30mbar) pentru utilizare în exterior, 1 arzător rotund pe gaz
- Obiectul descris mai sus al prezentei declarații respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

▪ Standarde armonizate:

- EN 498:2012, BS EN498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - grătare care se utilizează în exterior, inclusiv grătare de contact
- EN 484:2019/AC:2020, BS EN 498:2012, BS EN 498:2019, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - aparate de gătit operate cu gaz petrolier lichefiat inclusiv aparatele cu componente de grătar care se utilizează în exterior
- EN 125:2010+A1:2015, Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși - Dispozitive termoelectrice de supraveghere a flăcării
- EN 126:2012, Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși
- EN 437:2003+A1:2009, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 437:2018, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 1: Filete exterioare conice și filete interioare cilindrice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 2: Filete exterioare conice și filete interioare conice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 60335-2-102:2016, Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare-Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, petrol și combustibil solid care au conexiuni electrice (IEC 60335-2-102:2004)
- EN ISO 228-1:2003, Filete pentru țevi fără etanșare în filet - Partea 1: dimensiuni, toleranțe și notare (ISO 228-1:2000)

Oficiul de evaluare a conformității:

KIWA Nederland B.V (0063)
Wilmersdorf 50
P.O. Box 137
7300 AC Apeldoorn
Țările de Jos

Certificat de conformitate CE din data de [16.02.2022]:

CE: 0063 BT 3505
Modul B (examinare de tip)
Raport 18GR0256/03

▪ Semnat pentru și în numele societății Outdoorchef AG, 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Elveția
Zürich, 17.02.2022

semnătură indescifrabilă

Stephan Pfeifer, directorul departamentului de inovare, membru al comitetului executiv de conducere

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 1 pagină, poartă titlul *EU-Konformitätserklärung/Declarație de conformitate*, a fost emis de Outdoorchef AG și mi-a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,





Traducere din limba germană



Declarație de conformitate UE conform Regulamentului (UE) 2016/426

▪ **Denumirea mărcii:** Outdoorchef
Nume model: Minichief 420G 30 / 50mbar
Număr model: 18.128.05 / 18.128.06
Tip: Grătar pe gaz

▪ **Producător:** Outdoorchef AG, Eggbühlstrasse 28, 8050 Zürich, Elveția

▪ Noi, societatea Outdoorchef AG, cu sediul la adresa 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, suntem singurii responsabili de emiterea prezentei declarații de conformitate.

▪ **Obiectul Declarației:** Grătar cu gaz Minichief 420G (50&30mbar) pentru utilizare în exterior, 1 arzător rotund pe gaz

▪ Obiectul descris mai sus al prezentei declarații respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

▪ **Standarde armonizate:**

- EN 498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - grătare care se utilizează în exterior, inclusiv grătare de contact
- EN 484:2019/AC:2020, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - aparatele de gătit care utilizează gaz petrolier lichefiat, inclusiv aparatele cu componente de grătar care se utilizează în exterior
- EN 125:2010+A1:2015, Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși - Dispozitive termoelectrice de supraveghere a flăcării
- EN 126:2012, Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși
- EN 437:2003+A1:2009, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 437:2018, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 1: Filete exterioare conice și filete interioare cilindrice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 2: Filete exterioare conice și filete interioare conice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 60335-2-102:2016, Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare-Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, petrol și combustibil solid care au conexiuni electrice (IEC 60335-2-102:2004)
- EN ISO 228-1:2003, Filete pentru țevi fără etanșare în filet - Partea 1: Dimensiuni, toleranțe și notare (ISO 228-1:2000)

Oficiul de evaluare a conformității:

KIWA Nederland B.V (0063)
Wilmsdorf 50
P.O. Box 137
7300 AC Apeldoorn
Țările de Jos

Certificat de conformitate CE din data de [16.02.2022]:

CE: 0063 BT 3505
Modul B (examinare de tip)
Raport 18GR0256/03

▪ Semnat pentru și în numele societății Outdoorchef AG, 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Elveția
Zürich, 17.02.2022

semnătură indescifrabilă

Stephan Pfeifer, directorul departamentului de inovare, membru al comitetului executiv de conducere

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 1 pagină, poartă titlul *EU-Konformitätserklärung/Declarație de conformitate*, a fost emis de Outdoorchef AG și mi-a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,





Declarație de conformitate UE conform Regulamentului (UE) 2016/426



- **Denumirea mărcii:** Outdoorchef
Nume model: Davos 570G Pro 50 / 30mbar
Număr model: 18.128.69 / 18.128.70
Tip: Grătar pe gaz
- **Producător:** Outdoorchef AG, Eggbühlstrasse 28, 8050 Zurich, Elveția
- Noi, societatea Outdoorchef AG, cu sediul la adresa 8050 Zurich, Eggbühlstrasse 28, suntem singurii responsabili de emiterea prezentei declarații de conformitate.
- **Obiectul declarației:** Grătar pe gaz Davos 570G Pro (50&30mbar) grătar pe gaz pentru utilizare în exterior, 2 arzătoare rotunde pe gaz
- Obiectul prezentei declarații descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

- **Standarde armonizate:**
 - EN 498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - grătare care se utilizează în exterior, inclusiv grătare de contact
 - EN 498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - aparate de gătit, inclusiv cele care includ un grătar cu utilizare în exterior
 - EN 125:2010+A1:2015, Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși - Dispozitive termoelectrice
 - EN 126:2012, Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși
 - EN 437:2003+A1:2009, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categoriile de aparate
 - EN 437:2018, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categoriile de aparate
 - EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 1: Filete exterioare conice și filete interioare cilindrice - dimensiuni, toleranțe și notare
 - EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 2: Filete exterioare conice și filete interioare conice - dimensiuni, toleranțe și notare
 - EN 60335-2-102:2016, Aparat electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Securitate - Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, petrol și combustibil solid care au conexiuni electrice (IEC 60335-2-102:2004)
 - EN ISO 228-1:2003, Filete pentru țevi fără etanșare în filet - Partea 1: Dimensiuni, toleranțe și notare (ISO 228-1:2000)

Oficiul de evaluare a conformității:

KIWA Nederland B.V (0063)
Wilmsdorf 50
P.O. Box 137
7300 AC Apeldoorn
Țările de Jos

Certificat de conformitate CE [16.02.2022]:

CE: 0063 BT 3505
Modul B (examinare de tip)
18GR0256/03

- Semnat pentru și în numele societății Outdoorchef AG, 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Elveția
Zürich, 21.12.2021

semnătură indescifrabilă

Stephan Pfeifer, directorul departamentului de inovare, membru al comitetului executiv de conducere

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din ENGLEZĂ de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba ENGLEZĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 1 pagină, poartă titlul *Declarație de conformitate*, a fost emis de Outdoorchef AG și mi-a fost prezentat mie în întregime.

Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,



Traducere din limba germană



Declarație de conformitate UE conform Regulamentului (UE) 2016/426



- **Denumirea mărcii:** Outdoorchef
Nume model: Davos 570G 50 / 30mbar
Număr model: 18.128.67 / 18.128.68
Tip: Grătar pe gaz
- **Producător:** Outdoorchef AG, Eggbühlstrasse 28, 8050 Zürich, Elveția
- Noi, societatea Outdoorchef AG, cu sediul la adresa 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, suntem singurii responsabili de emiterea prezentei declarații de conformitate.
- **Obiectul declarației:** Grătar pe gaz Davos 570G (50&30mbar) pentru utilizare în exterior, 1 arzător rotund pe gaz
- Obiectul descris mai sus al prezentei declarații respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

▪ Standarde armonizate:

- EN 498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - grătare care se utilizează în exterior, inclusiv grătare de contact
- EN 484:2019/AC:2020, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - aparatele de gătit care utilizează gaz petrolier lichefiat, inclusiv aparatele cu componente de grătar care se utilizează în exterior
- EN 125:2010+A1:2015, Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși - Dispozitive termoelectrice de supraveghere a flăcării
- EN 126:2012, Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși
- EN 437:2003+A1:2009, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categori de aparate
- EN 437:2018, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categori de aparate
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 1: Filete exterioare conice și filete interioare cilindrice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 2: Filete exterioare conice și filete interioare conice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 60335-2-102:2016, Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare-Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, petrol și combustibil solid care au conexiuni electrice (IEC 60335-2-102:2004)
- EN ISO 228-1:2003, Filete pentru țevi fără etanșare în filet - Partea 1: Dimensiuni, toleranțe și notare (ISO 228-1:2000)

Oficiul de evaluare a conformității:

KIWA Nederland B.V (0063)
Wilmsdorf 50
P.O. Box 137
7300 AC Apeldoorn
Țările de Jos

Certificat de conformitate CE din data de [16.02.2022]:

CE: 0063 BP 3505
Modul B (examinare de tip)
Raport 18GR0256/03

- Semnat pentru și în numele societății Outdoorchef AG, 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Elveția
Zürich 17.02.2022

semnătură indescifrabilă

Stephan Pfeifer, directorul departamentului de inovare, membru al comitetului executiv de conducere

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul. Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 1 pagină, poartă titlul *EU-Konformitätserklärung/Declarație de conformitate*, a fost emis de Outdoorchef AG și mi-a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei. S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,





Traducere din limba germană



Declarație de conformitate UE conform Regulamentului (UE) 2016/426



▪ **Denumirea mărcii:** Outdoorchef

Nume model: Compactchef 480G 30 / 50mbar

Număr model: 18.128.09 / 18.128.10

Tip: Grătar pe gaz

▪ **Producător:** Outdoorchef AG, Eggbühlstrasse 28, 8050 Zürich, Elveția

▪ Noi, societatea Outdoorchef AG, cu sediul la adresa 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, suntem singurii responsabili de emiterea prezentei declarații de conformitate.

▪ **Obiectul declarației:** Grătar cu gaz Compactchef 480G (50&30mbar) pentru utilizare în exterior, 1 arzător rotund pe gaz

▪ Obiectul descris mai sus al prezentei declarații respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

▪ **Standarde armonizate:**

- EN 498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - grătare care se utilizează în exterior, inclusiv grătare de contact
- EN 484:2019/AC:2020, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - aparatele de gătit care utilizează gaz petrolier lichefiat, inclusiv aparatele cu componente de grătar care se utilizează în exterior
- EN 125:2010+A1:2015, Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși - Dispozitive termoelectrice de supraveghere a flăcării
- EN 126:2012, Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși
- EN 437:2003+A1:2009, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 437:2018, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categorii de aparate
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 1: Filete exterioare conice și filete interioare cilindrice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 2: Filete exterioare conice și filete interioare conice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 60335-2-102:2016, Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare-Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, petrol și combustibil solid care au conexiuni electrice (IEC 60335-2-102:2004)
- EN ISO 228-1:2003, Filete pentru țevi fără etanșare în filet - Partea 1: Dimensiuni, toleranțe și notare (ISO 228-1:2000)

Oficiul de evaluare a conformității:

KIWA Nederland B.V (0063)
Wilmersdorf 50
P.O. Box 137
7300 AC Apeldoorn
Țările de Jos

Certificat de conformitate CE din data de [16.02.2022]:

CE: 0063 BP 3505
Modul B (examinare de tip)
Raport 18GR0256/03

▪ Semnat pentru și în numele societății Outdoorchef AG, 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Elveția

Zürich 17.02.2022

semnătură indescifrabilă

Stephan Pfeifer, directorul departamentului de inovare, membru al comitetului executiv de conducere

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 1 pagină, poartă titlul *EU-Konformitätserklärung/Declarație de conformitate*, a fost emis de Outdoorchef AG și mi-a fost prezentat mie în întregime.

Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,





Traducere din limba germană



Declarație de conformitate UE conform Regulamentului (UE) 2016/426



• **Denumirea mărcii:** Outdoorchef

Nume model: Kensington 480G 30 / 50mbar

Număr model: 18.410.06 / 18.410.07

Tip: Grătar pe gaz

• **Producător:** Outdoorchef AG, Eggbühlstrasse 28, 8050 Zürich, Elveția

• Noi, societatea Outdoorchef AG, cu sediul la adresa 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, suntem singurii responsabili de emiterea prezentei declarații de conformitate.

• **Obiectul declarației:** Grătar cu gaz Kensington 480G (50&30mbar) pentru utilizare în exterior, 1 arzător rotund pe gaz

• Obiectul descris mai sus al prezentei declarații respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

• **Standarde armonizate:**

- EN 498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - grătare care se utilizează în exterior, inclusiv grătare de contact
- EN 484:2019/AC:2020, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - aparatele de gătit care utilizează gaz petrolier lichefiat, inclusiv aparatele cu componente de grătar care se utilizează în exterior
- EN 125:2010+A1:2015, Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși - Dispozitive termoelectrice de supraveghere a flăcării
- EN 126:2012, Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși
- EN 437:2003+A1:2009, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categoriile de aparate
- EN 437:2018, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categoriile de aparate
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 1: Filete exterioare conice și filete interioare cilindrice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 2: Filete exterioare conice și filete interioare conice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 60335-2-102:2016, Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare-Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, petrol și combustibil solid care au conexiuni electrice (IEC 60335-2-102:2004)
- EN ISO 228-1:2003, Filete pentru țevi fără etanșare în filet - Partea 1: Dimensiuni, toleranțe și notare (ISO 228-1:2000)

Oficiu de evaluare a conformității:

KIWA Nederland B.V (0063)

Wilmersdorf 50

P.O. Box 137

7300 AC Apeldoorn

Țările de Jos

Certificat de conformitate CE din data de [16.02.2022]:

CE: 0063 BP 3505

Modul B (examinare de tip)

Raport 18GR0256/03

• Semnat pentru și în numele societății Outdoorchef AG, 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Elveția

Zürich 17.02.2022

semnătură indecifrabilă

Stephan Pfeifer, directorul departamentului de inovare, membru al comitetului executiv de conducere

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 1 pagină, poartă titlul *EU-Konformitätserklärung/Declarație de conformitate*, a fost emis de Outdoorchef AG și mi-a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,





Traducere din limba germană



Declarație de conformitate UE conform Regulamentului (UE) 2016/426

• **Denumirea mărcii:** Outdoorchef

Nume model: Ascona 570G 30 / 50mbar

Număr model: 18.127.94 / 18.127.95 / 18.127.96 / 18.127.97 / 18.128.57 / 18.128.58

Tip: Grătar pe gaz

• **Producător:** Outdoorchef AG, Eggbühlstrasse 28, 8050 Zürich, Elveția

• Noi, societatea Outdoorchef AG, cu sediul la adresa 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, suntem singurii responsabili de emiterea prezentei declarații de conformitate.

• **Obiectul Declarației:** Grătar cu gaz Ascona 570G (50&30mbar) pentru utilizare în exterior, 2 arzătoare rotunde pe gaz

• Obiectul descris mai sus al prezentei declarații respectă legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

• **Standarde armonizate:**

- EN 498:2012, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - grătare care se utilizează în exterior, inclusiv grătare de contact
- EN 484:2019/AC:2020, Specificații privind aparatele care utilizează gaz petrolier lichefiat - aparatele de gătit care utilizează gaz petrolier lichefiat, inclusiv aparatele cu componente de grătar care se utilizează în exterior
- EN 125:2010+A1:2015, Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși - Dispozitive termoelectrice de supraveghere a flăcării
- EN 126:2012, Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși
- EN 437:2003+A1:2009, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categoriile de aparate
- EN 437:2018, Gaze de încercare - Presiuni de încercare - Categoriile de aparate
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 1: Filete exterioare conice și filete interioare cilindrice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 10226-1:2004, Filete pentru țevi cu etanșare în filet - Partea 2: Filete exterioare conice și filete interioare conice - dimensiuni, toleranțe și notare
- EN 60335-2-102:2016, Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare-Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, petrol și combustibil solid care au conexiuni electrice (IEC 60335-2-102:2004)
- EN ISO 228-1:2003, Filete pentru țevi fără etanșare în filet - Partea 1: Dimensiuni, toleranțe și notare (ISO 228-1:2000)

Oficiul de evaluare a conformității:

KIWA Nederland B.V (0063)

Wilmsdorf 50

P.O. Box 137

7300 AC Apeldoorn

Țările de Jos

Certificat de conformitate CE din data de [16.02.2022]:

CE: 0063 BP 3505

Modul B (examinare de tip)

Raport 18GR0256/03

• Semnat pentru și în numele societății Outdoorchef AG, 8050 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Elveția
Zürich 17.02.2022

semnătură indescifrabilă

Stephan Pfeifer, directorul departamentului de inovare, membru al comitetului executiv de conducere

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 1 pagină, poartă titlul *EU-Konformitätserklärung/Declarație de conformitate*, a fost emis de Outdoorchef AG și mi-a fost prezentat mie în întregime.

Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

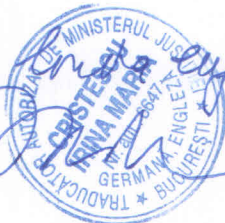
TRADUCĂTOR AUTORIZAT,



CERTIFICATE



Traducere din limba engleză



Număr	18GR0256/03	înlocuiește	18GR0256/02
Data emiterii	16-02-2022	Număr contract	E 5880
Data scadență	16-02-2032	Modul B	(încercare de tip)
Număr raport	176505	Domeniu de aplicare (UE) 2016/426 (9 martie 2016)	
PIN	0063BP3505		

CERTIFICAT DE EXAMINARE UE DE TIP (GAR)

Kiwa declară prin prezenta că grătarele de tipul/tipurile:

CITY 420 G, CHELSEA 420 G, MINICHEF 420 G, COMPACTCHEF 480 G, AMBRI 480 G, AMBRI 480 G EVO, ASCONA 570 G, LEON 570 G, MONTREUX 570 G, GENEVA 570 G, KENSINGTON 480 G, CHELSEA 480 G, CHELSEA 480 G LH, LUGANO 570 G, LUGANO 570 G EVO, AROSA 570 G, AROSA 570 G EVO, DAVOS 570 G, DAVOS 570 G PRO, Blazing Zone Kit Plus, Cooking Zone Kit Plus, Blazing/Cooking Zone Kit Plus, Dual Blazing Zone Kit Plus, Dual Cooking Zone Kit Plus

Producător

Outdoorchef AG
Zürich, Elveția

îndeplinesc condițiile de bază descrise în
Regulamentul (UE) 2016/426 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși.

Standard de referință: EN 498:2012 și EN 484:2019/AC:2020

Prezentul certificat este valabil exclusiv în combinație cu anexa la prezentul certificat, în care sunt prezentate informații și/sau condiții specifice.

Kiwa Nederland B.V.
Wilmsdorp 50
P.O. Box 137
7300 AC APELDOORN
The Netherlands

www.kiwaenergy.com

GASTEC

Ron Scheepers
Kiwa

Subsemnata, CRISTESCU IRINA-MARIA, traducător autorizat pentru limbile străine GERMANĂ și ENGLEZĂ, în temeiul autorizației nr. 6647 din data de 14.06.2002, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba ENGLEZĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul. Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, 2 pagini, poartă titlul *Certificate/Certificat*, a fost emis de Kiwa Nederland B.V și mi-a fost prezentat mie în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 2416/06.11.2024 păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariu conform contractului.

TRADUCĂTOR AUTORIZAT,

